



the sports factory

Sportgeräte 2000 GmbH
Schinkelstraße 15
31137 Hildesheim

Montageanleitung Mounting instruction

M-00034



Minitore
Mini goal

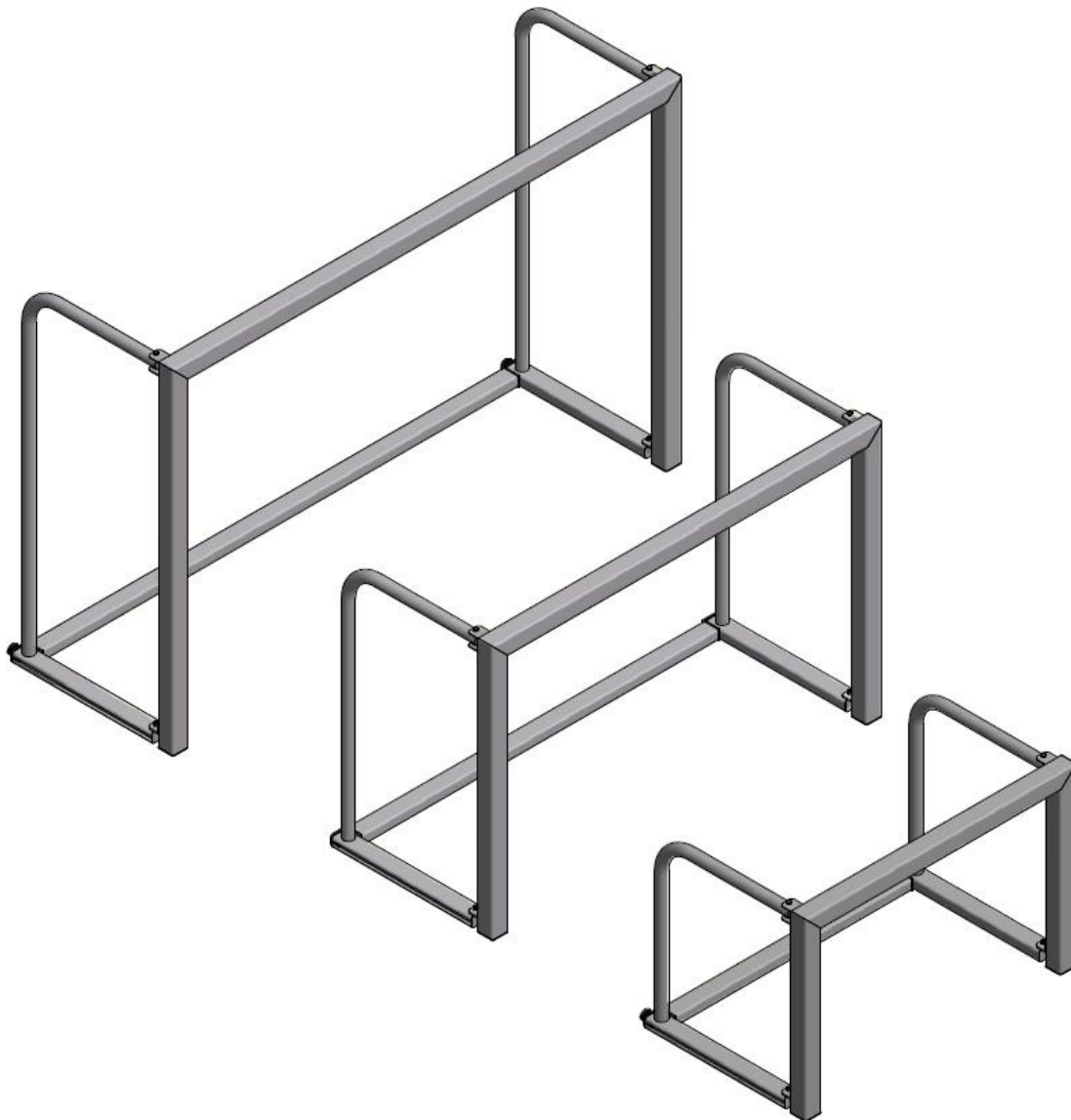
B00149-K, B00150-K, B00180-K

Hinweis!

Bevor Sie zusammenbauen, prüfen Sie die Sendung auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Reklamationen sind aus versicherungstechnischen Gründen nur innerhalb von 24 h ab Lieferzeitpunkt möglich.

Note!

Before assembly you must verify all parts are present and undamaged. For warranty purposes, you must notify your retailer within 24 hours if parts are missing or damaged.



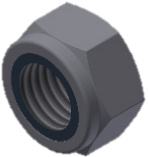




Detaillierte Montageanleitung
über den untenstehenden
Pfad oder dem QR-Code zu finden

Detailed mounting instructions
over the below
path or the QR code


www.helo-sports.de/fileadmin/Download-Montageanleitung/M-00034.pdf

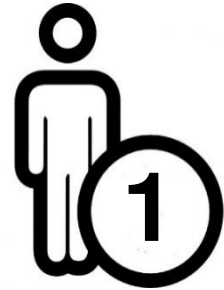
Zubehör für 1:
Accessories for 1:

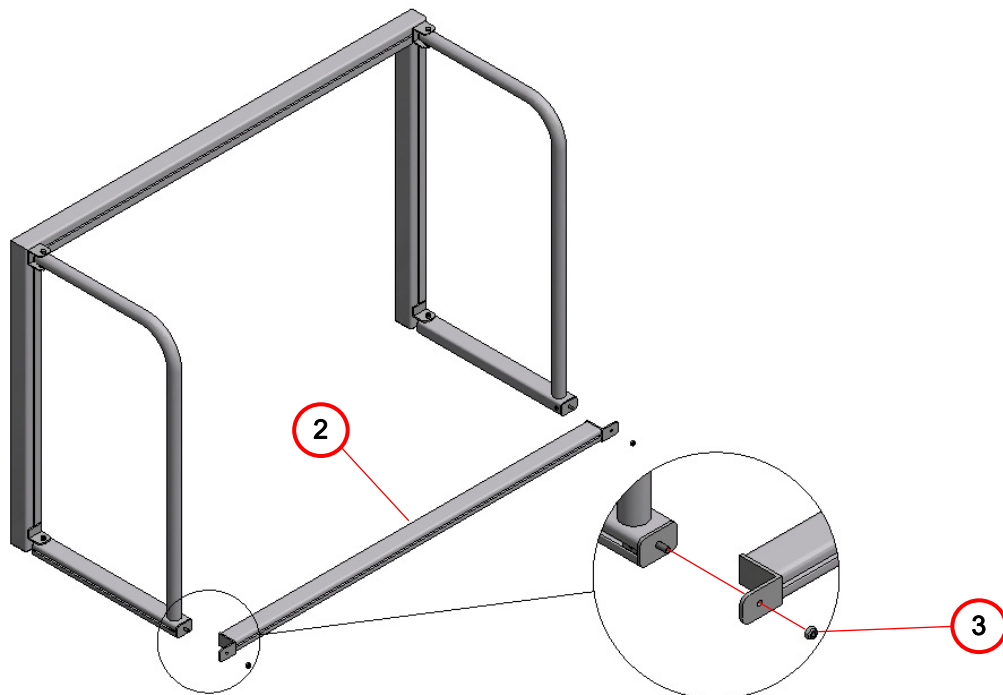
Pos.Nr. Pos.No.	Teil Part	Stck. Pcs.	Bezeichnung Description	Artikel-Nr. Item-No.	Anmerkung Comment
1		1	Tortahmen mit Netzbügel Goal frame with net hanger	B00149-K	120x80cm
				B00150-K	180x120cm
				B00180-K	240x160cm
2		1	Bodenrahmen Ground frame		
3		2	Sechskantmutter DIN985 - M10 Hexagon nut DIN985 - M0		
4		Je nach Torggröße Depending on the goal size	Netzhalter Net holder	B00131	
5		1	Montageschlüssel Mounting key	K-01683	

Pos.Nr. Pos.No.	Teil Part	Stck. Pcs.	Bezeichnung Description	Artikel-Nr. Item-No.	Anmerkung Comment
6		1	Sicherheitsanweisung M-00065 Safety Instruction M-00065		
7					
8					
9					
10					
11					

Benötigte Hilfsmittel:
Required tool:

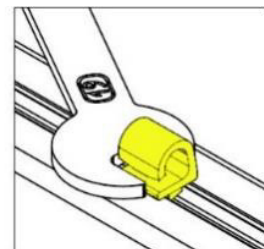
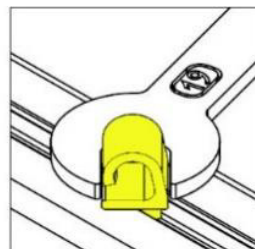
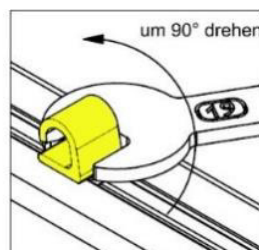
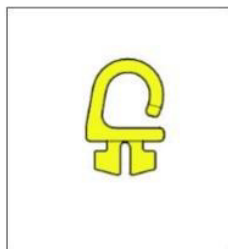
Pos.Nr. Pos.No.	Bezeichnung Description		Anmerkung Comment
1	SW 19mm Schraubenschlüssel AF 19mm wrench		
2	Sicherheitshandschuh Safety gloves		Schnittgefahr an den Profilen Danger of cutting on the profile
3	Sicherheitsschuhe Safety shoes		





1. Den Bodenrahmen auf die herausschauenden Schraubenenden des Netzbügels schieben und den Bodenrahmen (2) mit zwei Sechskantmuttern M10 (3) verschraubenden.

1. Place the ground frame (2) on the protruding screw ends of the net hanger and screw the ground frame with two hexagon nuts (3).



2. Die Netzhalter stecken Sie alle 15cm in die Profilnut.

2. Insert the net holders into the profile groove every 15cm.

3. Drehen Sie die Netzhalter um 90°, am besten mit dem Montageschlüssel (3) alternativ auch mit einem Schraubenschlüssel SW19. Die Netzhalter müssen mit der Öffnung nach außen zeigen.

3. Turn the net holders supply 90°, preferably with a montage key (3) alternatively a wrench AF19. The net holders must point outwards with the opening.

Hinweis: Vor jeder Benutzung ist das Tor vor dem Umkippen zu sichern.



Note: The goal must be protected from being tipped before each use.

Wartungshinweise

- Einmal im Monat müssen die Schraubverbindungen überprüft werden und eventuell wieder festgezogen werden.
- Regelmäßige Kontrolle auf Beschädigungen und Bruchstellen.

Drehmoment:

Bei M6-Schrauben: 6Nm

Bei M8-Schrauben: 16Nm

Bei M10-Schrauben: 32Nm

Maintenance instructions

- Once a month the screws must be checked and possibly tightened.
- Regular checks on damage and breaking points

Torque:

For M6-screws: 6Nm

For M8-screws: 16Nm

For M10-screws: 32Nm



WICHTIGE SICHERHEITANWEISUNG FÜR HELO FUßBALLTORE IMPORTANT SAFETY INSTRUCTION FOR HELO FOOTBALL GOALS

M-00065

DIE HINWEISE SORGFÄLTIG
LESEN

- Diese Tore wurden ausschließlich für die Sportart Fußball entworfen!
- Sicherheits- und Warnhinweisschilder müssen sichtbar sein und dürfen weder überklebt noch abgerissen werden.

READ THESE INSTRUCTIONS
CAREFULLY

- These goals were designed to be used exclusively in the sport of soccer!
- Safety and warning labels must be clearly visible and must not be covered over or torn off!

**Nicht an die Torlatte hängen!
KIPPGEFAHR**

Wichtig!

Vor der ersten Benutzung unbedingt das Gewichtsrohr mit Quarzsand auffüllen.
Nur so wird die nach DIN-EN 748 verlangte Kippsicherheit erreicht!
OHNE Befüllung darf das Tor **NICHT** verwendet werden!

ATTENTION!

Do not hang from the crossbar!

Attention!

Before the first use, fill the weight tube with quartz sand.
Only by doing so the goal is tilt-resistant according to EN-Standard 748!
Do **NOT USE** the goal **WITHOUT** filled tube!

Beklettern der Tore nicht gestattet!

- Spieler, Manager, Trainer, Lehrer, Servicetechniker und alle anderen Nutzer, welche mit dem Fußballtor in Berührung kommen, müssen immer mit der sicheren Handhabung und den potenziellen Gefahren von Fußballtoren unterwiesen wurden sein.

- Bei Unwetter sind die Tore nicht zu Benutzen.

Do not climb the goals!

- Players, managers, coaches, teachers, maintenance workers and all other users who might come in contact with the goal must always observe the safe handling and potential dangers associated with soccer goals.

- In thunderstorm the goals are not to be used.

Sicherheitsanweisung für **helo** Tore in Bodenhülsen:

- **Niemals auf das Netz, den Torrahmen klettern oder an die Torlatte hängen!!**
- Der Torrahmen ist auf Beschädigungen und Bruchstellen zu überprüfen.
- Alle Befestigungen müssen überprüft werden. Es ist sicher zu stellen, dass diese fest angezogen sind vor und nach der Benutzung des Tores.
- Klappbare Bodenrahmen dürfen nur mit min. zwei Personen an beiden Holmen hoch- oder runtergeklappt werden. Im hochgeklappten Zustand ist der Bodenrahmen vor dem Umkippen zu sichern.
- Das Herausheben der Tore aus den Bodenhülsen darf nur mit min. zwei Personen erfolgen.
- Beschädigte oder fehlende Teile müssen sofort durch **Originalteile** ersetzt werden.
- **helo** Tore sind bei starken Wind nicht zu benutzen.

Safety Instruction for **helo** goals in ground sleeves:

- **Climbing on the net, the goal framework is forbidden or hang from the crossbar!!**
- Check the goal framework for damage and broken parts.
- All fastenings must be checked to ensure that they are fully tightened before and after each use of the goal.
- Foldable ground frames may only be used with min. two people on both bars folded up or down. If the ground frame is folded up, it must be secured against tipping over
- Lifting the goals out of the ground sleeves only may be with min. two persons take place.
- Damaged or missing parts or fastening elements must be replaced immediately by **original parts**.
- Do not use **helo** goals during the threat of high winds.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für transportable **helo** Tore:

- **Niemals auf das Netz oder den Torrahmen klettern oder an die Torlatte hängen!!**
- Nur auf ebenen Flächen zu benutzen, niemals auf Hang- und Hügellagen.
- Immer vor dem Umkippen sichern.
- Die meisten Verletzungen passieren, wenn die Tore nicht beaufsichtigt werden. Wenn nicht im Gebrauch, dann sind jeweils zwei Tore mit dem Torrahmen gegeneinander zu stellen und miteinander zu verketten, zu verankern oder an einem Zaunpfosten bzw. an einer ähnlich stabilen Vorrichtung zu befestigen. Wenn dieses nicht umzusetzen ist, dann sollten die Tore in einem sicheren und abgeschlossenen Bereich gelagert werden, an dem unbefugte Personen keinen Zutritt haben.
- Beim Transport der Tore immer vorsichtig vorgehen. Die Tore der verschieden Größen und Gewichte sollten nur von einer ausreichenden Anzahl an Personen bewegt werden. Transportiert werden sollen die transportablen Tore nur von geschultem Personal.

Jegliche Veränderung an **helo** Produkten führt zum Garantieverlust!!!

Additional safety instructions for **helo** transportable goals:

- **Climbing on the net or the goal framework is forbidden or hang from the crossbar!!**
- Only use on level fields; never use on a slope or hill area.
- Always secure against tipping.
- Most tip-over injuries occur when the goal is unattended. If not in use, anchor or chain two goals opposed with each other or at a fence post or shelter, or any other similar stable fixture. If this is not practical, the goal should be parked in a safe and locked place where unauthorized persons cannot access them.
- Use extreme caution when moving goals. The goals of different sizes and weights can only be moved with a sufficient number of persons. Moving football goals should only be moved by authorized personnel.

Any modifications to a **helo** product will void any and all warranties!!!